

SAL[®]

SAIP 300W

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



SAIP 300W



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]

SOMGYI®



SAIP 300W

voltage converter

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

MAIN FEATURES

- 12 V DC / 230 V AC voltage converter (inverter) • USB port for mobile units, max. 1,000 mA • Can be practically placed in vehicle's cup holder • Audible warning and automatic power off when battery becomes depleted • Overload and overheat protection • Overload and output short-circuit protection • Ideal for powering AC powered appliances where only 12 Volts DC power is available such as computers, radios, TV sets, VCRs, lights, fans, electric razors, power tools, battery chargers, etc. in vehicles, on board boats, camp sites or elsewhere

INSTALLATION

1. Firmly insert the connecting cable into the vehicle's 12 V cigarette lighter socket.
2. Connect the AC and/or USB powered unit to the inverter.
3. Switch the inverter on ("I" position).
4. Switch on the AC powered equipment to be operated.
5. After use, switch off the AC powered equipment first (or remove the USB cable) then switch off the inverter.

This unit should only be operated using the included connecting cable. Do not modify or extend it.

Should the vehicle's battery be drained excessively during use, an audible warning will sound. In this case, switch off the equipment connected to the inverter then the inverter itself. Disconnect the 12V connection then start the vehicle's engine in order to recharge the battery. If the equipment is continued to be used despite the audible warning, the inverter's output will soon switch off automatically in order to protect the battery.

In order to prevent the excessive discharging or overcharging of the battery, it is recommended to run the engine for 10-20 minutes after every 2 or 3 hours of inverter usage. Before starting the engine switch off the equipment and disconnect the inverter from the vehicle.

Notes:

On being switched on, certain pieces of equipment briefly draw much more current than during normal operation. In such cases, the equipment might need to be switched on then off several times for it to operate properly. This is typical of high current TV sets when being powered off low capacity inverters, for example.

For the sake of stable operation, when equipment containing motors is being used (such as compressors, drills, fans, etc.), the inverter's capacity should be triple that of the equipment's power requirement. Motor equipped equipment should not be operated using this low power inverter.

The inverter automatically switches off if the power requirement of the equipment being operated exceeds the inverter's capacity. This also happens in the case of overheating. The unit features additional protection from reverse polarity battery connection and output short circuit.

CABLE EXTENSIONS

The 12 V connecting cable is not recommended to be extended due to power loss associated with increasing voltage drop. Instead, an up to 30 m quality extension cable can be used to lead the mains voltage from the inverter to the unit to be operated. Any longer cord may cause power loss.

POSITIONING IN CUP HOLDER

The unit can be practically set in the vehicle's cup holder. Only use this solution if the unit can be placed there safely and stably and if it does not impede safe driving.

There is a fan at the bottom of the inverter, therefore, there should not be any objects in the cup holder (e.g., napkins, tissue paper, etc.) when placed there because they can hinder the unit's ventilation. No foreign objects should get between the fan blades.

USING THE USB PORT

The USB port is ideal for recharging portable devices (phone, navigation, etc.) on the move. The current rating of the unit to be connected should not exceed 1,000 mA.

CHECKING THE MAINS VOLTAGE

The waveform of the mains voltage created by the inverter is a modified sine wave. Only a calibrated RMS Voltmeter will provide an accurate measurement result. Other kinds of measuring devices may measure 20-30 V less than the actual voltage.

PROTECTION

The unit has been equipped with multiple safety features. The mains voltage is cut off on activation. In this case, proceed as follows:

1. Turn off the equipment being operated.
2. Turn off the inverter.
3. Pull out the plugs.
4. Check the AC powered equipment's rated power and proper connection.
5. Use the equipment again once the problem has been resolved. If required, seek the help of a professional.

The mains output can cut off after long periods of continuous operation even if the battery's charge is appropriate. This may be due to overheating. In this case, proceed as follows:

1. Turn off the equipment being operated.
2. Turn off the inverter.
3. Wait for it to cool down.
4. Turn it back on later.

The internal fuse can blow in the event of short circuit or reverse polarity connection. In this case, seek the help of a professional. Be sure to use a fuse with the same rating as the original.

MAINTENANCE

Regularly check the connection that they are tight and clean them if necessary. Use only a soft, dry cloth to clean the unit.

WARNINGS

- If necessary, prior to first use seek professional assistance so as to prevent damaging the unit or the connected devices.
- Check that the DC voltage available is 12V and whether the unit to be operated requires 230 V AC voltage.
- More than one AC powered appliances can be powered at the same time using a multiple socket outlet connected to the inverter. In order to prevent overloading make sure that the maximum load limit is not exceeded. Check the rating label of the equipment to confirm.
- Do not cover the unit and position it to ensure there is a free flow of air.
- The inverter can be damaged if it is switched off while the appliance connected to it is still running.
- The inverter can be damaged if the appliance connected to it is switched on before the inverter is switched on.
- Switch off the inverter and disconnect it from the circuit when it is not being used. Do not leave it connected to the vehicle's power circuit.
- In the event of particularly extended use, or when higher capacity equipment is being operated, it is recommended to run the vehicle's engine from time to time in order to prevent depleting the battery.
- Before starting the engine switch off the equipment then the inverter and disconnect the inverter from the vehicle's electric system.
- Disconnect the inverter from the battery before starting to recharge it using a battery charger.
- Do not disconnect the inverter from a battery being charged.
- Do not connect the inverter's input to a battery charger.
- Do operate without supervision and keep out of reach of children.
- When leading the connecting cables make sure not to damage their insulation.
- Observe the usual safety precautions as the unit's output voltage can cause electric shock.
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.
- Do not attempt to disassemble or modify the unit. Due to the presence of AC power, observe the usual precautions to prevent risk to life. Do not touch the unit or power cable with wet hands.
- If the AC power cable is damaged, immediately power off the unit.
- The unit may switch off automatically more frequently in a warm environment even if the load is negligible.
- The unit may only be used in dry conditions.
- Failure to observe the warnings or using the unit improperly can damage the unit, which will void the warranty.
- Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock.
- Due to ongoing improvements and development, the specifications and design are subject to change without notice.
- We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

PROVISION OF PROTECTIVE GROUNDING

Before putting the inverter to use, a protective grounding shall be provided just as in the case of household use.

When used at a fixed location:

There are two screws on the side of the unit which are connected to the case, the protective grounding terminal of the power socket and the appropriate point of the printed circuit board. Normally one of the screws should be grounded by connecting it to a metal rod stuck at least 1.2m deep into the ground and with a proper contact. After loosening the screw, place a connecting cable with a proper terminal (not included) under it and secure it tightly.

When used in a vehicle:

The ground cable must be connected to the vehicle's negative ground contact (chassis). (Only if the vehicle has a negative ground contact.) If the vehicle has a positive ground contact, the positive (red) terminal must be connected. If the AC powered equipment to be operated is not located inside the vehicle, the above-mentioned grounding rod must be used.

When used on board a boat, it must be connected to the grounding cable of the electric circuits (e.g., motor) on board.

SPECIFICATIONS

Power output, continuous: 150 W (230 V AC / 50 Hz)

Power output, peak: 300W (230 V AC / 50 Hz)

USB connecting terminal: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1,000 mA max.

Input voltage range: 12 V $\overline{\text{---}}$ (10,5 - 15 V)

Output waveform: modified sine wave

Efficiency: 85 - 90%

Dimensions/weight: Ø72 x 165 mm / 0,45 kg



SOMGYI ELEKTRONIC®

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ez a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességre, illetve tapasztalatra vagy ismeretlettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyjelentő összetevőt tartalmaz!

FOBB JELLEMZŐK

- 12 V DC / 230 V AC feszültség-átalakító (inverter) • USB aljzat mobilkészülékekhez, max.1.000 mA • praktikusan a jármű pohártartójába helyezhető • függetlenítő hangjelzés és automatikus kikapcsolás merülő akkumulátortól • túlterhelés és túlmelegedés elleni védelem • túlfeszültség és kimeneti rövidzárt elleni védelem • ideális hálózati tápellátású készülékek működtetéséhez ott, ahol csak 12 Volt egyenfeszültség áll rendelkezésre: pl. számítógép, rádió, TV, videokészülék, lámpa, ventilátor, villanyborotva, kéziszerszám, akkutöltő... működtetésére járműben, hajón, kempingben vagy másutt

ÜZEMBE HELYZÉS

1. Csatlakoztassa határozottan és stabilan a csatlakozókábelét a jármű 12 Voltos szivargyűjtő aljzatába.
2. Csatlakoztassa a hálózati és/vagy USB berendezést az inverterhez.
3. Kapcsolja be az invertert („I” kapcsoló-pozíció).
4. Kapcsolja be a működtetni kívánt hálózati berendezést.
5. Használat után először a hálózati berendezést kell kikapcsolni (vagy kihúzni az USB kábelt) és csak utána az invertert kikapcsolni.

A készüléket kizárólag a vele együtt szállított csatlakozókábellel szabad üzemeltetni. Tilos azt átalakítani vagy meghosszabbítani!

Amennyiben működés közben jelentős mértékben lecsökken a jármű akkumulátorának feszültsége, figyelemztető hangjelzés hallatszik. Ekkor kikapcsolja a le feszültség-átalakítóba csatlakoztatott készüléket, és magát az átalakítót is. Távolságra a 12 Voltos csatlakozást, majd indítsa el a jármű motort, hogy felöltse az akkumulátort. Ha a hangjelzés ellenére tovább használja a berendezést, akkor az akkumulátor védelme érdekében rövidesen lekapcsol az inverter kimenete.

Az akkumulátor túlzott lemerüléseinek és esetleges túlfűtésnek megakadályozása érdekében javasolt a motort 10-20 percig járni, minden 2-3 óra üzemeltetés után. Motorindítás előtt kapcsolja ki a berendezést és szaksítsa meg az invertert és a jármű csatlakoztatását!

Megjegyzések:

Bizonyos készülékek bekapcsolásakor az üzemszerűnél jóval nagyobb áramot vesznek fel egy rövid ideig. Ilyenkor előfordulhat, hogy többször kell a berendezést be- és kikapcsolni a megfelelő működéshez. Ez jellemző pl. nagyobb áramfelvételű TV készülékek kisebb teljesítményű inverterrel történő működtetésekor.

Motors berendezések esetén (pl. kompresszor, fűrógép, ventilátor...) az inverter teljesítménye legyen a háromszoros a berendezés teljesítményéigényének a stabil működés érdekében. Ezzel a kis teljesítményű inverterrel nem ajánlott motors berendezéseket működtetni.

Az átalakító automatikusan lekapcsol, ha a működtetett berendezés(ek) teljesítménye túllépi az inverter kapacitását. Ez történik túlfeszültség és eseten is. A készülék további védelmének rendelkezik fordított polarítású akkumulátor-csatlakoztatás vagy kimeneti rövidzár esetére.

KÁBELEK MEGHOSSZABBÍTÁSA

A növekvő feszültségesséssel járó teljesítményvesztés miatt nem javasolt a 12 Voltos csatlakozókábel meghosszabbítása. Helyette akár 30 méteres, jó minőségű hosszabbítóval vezethető el a hálózati feszültség az invertertől a működtetni kívánt készülékig. Ennél hosszabb vezeték teljesítményvesztést okozhat.

ELHELYEZÉS A POHÁRTARTÓBAN

A készülék praktikusan lehet állítható a jármű pohártartójába. Csak akkor válassza ezt a megoldást, ha ott biztonságosan, stabilan elhelyezhető és nem akadályozza a vezetésben.

A feszültség-átalakító alján hűtőventilátor található, ezért a pohártartóba történő behelyezéskor tilos alatta egyéb tárgyaknak lenniük (pl. szálvéta, zsebkendő...), mert azok akadályozhatják a készülék szellőzését! Nem kerülhet idegen tárgy a hűtőventilátor lapátjai közé!

AZ USB ALJZAT HASZNÁLATA

Az USB aljzat ideális a hordozható készülékek (telefon, navigáció...) utazás közben történő töltésére. A töltendő készülék áramfelvétele maximum 1.000 mA lehet!

AHÁLÓZATI FESZÜLTÉG NAGYSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE

Az inverter által előállított hálózati feszültség jelalakja módosított szinusz hullám. Pontos mérési eredményt csak hitelesített RMS Voltmérővel lehet kapni. Más típusú mérőeszköz 20-30 Volttal is kevesebbet mérhet a valóságnál.

VEDELEM

A készüléket többszörös védelemmel látták el. Működésbe lépése esetén a hálózati feszültség megszűnik. Ezután azonnal

1. Kapcsolja ki a működtetett berendezést.
 2. Kapcsolja ki az invertert.
 3. Húzza ki a csatlakozókat.
 4. Ellenőrizze a működtetni kívánt hálózati berendezés teljesítményigényét és a korrekt csatlakoztatást.
 5. A hiba elhárítása után használja ismét a berendezést. Szükség esetén forduljon szakemberhez.
- Hosszú ideig tartó, folyamatos működtetés esetén előfordulhat, hogy a hálózati kimenet megszakad abban az esetben is, ha az akkumulátor töltöttsége még megfelelő. Oka a túlmelegedés lehet. Ezután azonnal
1. Kapcsolja ki a működtetett berendezést.
 2. Kapcsolja ki az invertert.
 3. Várjon, amíg lehűl.
 4. Később kapcsolja vissza.

Rövidzárat vagy fordított polarítás bekötés esetén a belső olvadóbiztosíték kiolvadhat. Ez esetben forduljon szakemberhez! Csak az eredetivel megegyező típusú és értékű biztosíték helyezhető be!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a csatlakozók stabil kontaktusát, szükség esetén tisztítsa meg azokat. A készülék burkolatáról puha, száraz törölkendővel távolíthatja el a szennyeződéseket.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A használatbavétel előtt - szükség esetén - forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, vagy a csatlakoztatott eszközökben!
- Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló egyenfeszültség 12 Voltos, illetve, hogy a működtetni kívánt berendezés 230 Voltos váltófeszültséget igényel-e!
- Egyidejűleg több hálózati készüléket is működtethet az inverterbe csatlakoztatott hálózati előszó segítségével. A túlterhelés megelőzése érdekében ne légye túl a megadott maximális terhelhetőséget. Ezt ellenőrizze berendezése adattábláján!
- Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását!
- A feszültség-átalakító meghibásodását okozhatja, ha lekapcsolja, miközben működik a racsatlakoztatott berendezés.
- A feszültség-átalakító meghibásodását okozhatja, ha bekapcsolása előtt már bekapcsolta a csatlakoztatott berendezést.
- Használaton kívül kapcsolja ki, és kösse ki az áramkörből az invertert! Ne hagyja a jármű áramkörébe csatlakoztatva!
- Különbösen hosszabb ideig történő használat, vagy nagyobb fogyasztású készülék működtetése esetén időnként javasolt a jármű motorját járni, hogy az akkumulátor kimerülését megelőzze.
- A motor elindítása előtt kapcsolja ki a berendezését, majd az invertert és kösse le a jármű villamos rendszeréről!
- Kösse le az invertert az akkumulátorról, mielőtt azt akkumulátortöltővel tölteni kezdi!
- Töltés alatt lévő akkumulátorról tilos lecsatlakoztatni az invertert!
- Ne csatlakoztassa az inverter bemenetét akkumulátortöltőhöz!
- Felügyelet nélkül ne működtesse és tartsa távol gyermekektől!
- A csatlakozókábelnek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg!
- Tartsa be a szokásos biztonsági rendszabályokat, a készülék kimenő feszültsége áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtanalítsa, és forduljon szakemberhez!
- Óvja portól, páratól, fagyától, nedvességtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Tilos a készülék szétszerelése, átalakítása! A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!
- A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtanalítsa a készüléket!
- Meleg környezetben gyarakorban lekapcsol az automatika kisebb terhelések esetén is!
- A figyelmeztetések be nem tartása, illetve a nem rendeltetésszerű használat a készülék meghibásodását okozhatja és a garanciajogs jogok elvesztésével jár!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütés okozhat!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

A VÉDŐFÖLDELÉS BIZTOSÍTÁSA

Az inverter használatának megkezdése előtt védőföldelést kell biztosítani, hasonlóan, mint a háztartásokban.

Helyhez kötött használat esetén:

A készülék oldalán két csavar látható, amelyek a burkolattal, a hálózati csatlakozójazat védőérintkezőjével és a nyomtatott áramkörj al megfelelő pontjával van összekötve. Normál esetben az egyik csavart le kell földelni oly módon, hogy a földre legalább 1,2 m mélyen leszúrj, jó kontaktusban rendelkező fém rúddal csatlakoztatandó. A csavar kizárása után egy megfelelő érinkezővel ellátott csatlakozókábel (nem tartozék) kell aljaja helyezni és biztonságosan rögzíteni.

Járműben történő használat esetén:

A földelés a jármű negatív testelésére (karosszériájára) köztendő. (Csak, ha negatív testelés a jármű.) Pozitív testelés jármű esetében a pozitív (piros) pólust kell bekötöni. Ha a működtetett hálózati berendezés nem a járműben található, akkor a már említett földelő rúd alkalmazása szükséges.

Hajójában, az abban található elektromos áramkörök (pl. motor) földelővezetékével kell összekapcsolni.

MŰSZAKI ADATOK

Kimenő teljesítmény, folyamatos: 150 Watt (230 V ~ / 50 Hz)

Kimenő teljesítmény, csúcsérték: 300 Watt (230 V ~ / 50 Hz)

USB csatlakozó aljzat: 5 V --- / 1.000 mA max.

Bemenő feszültség tartomány: 12 V --- (10,5 - 15 V)

Kimenet hullámmorfája: módosított szinusz hullám

Hatásfok 85 - 90 %

Méret / súly: Ø72 x 165 mm / 0,45 kg



SAIP®



SAIP 300W

menič napätia

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

HLAVNÉ VLASTNOSTI

• 12 V DC / 230 V AC menič napätia (invertor) • USB zásuvka k mobilným zariadeniam, max. 1.000 mA • možnosť vložiť do držiaka na pohár • upozorňujúci zvukový signál pri vybití akumulátora • ochrana proti preťaženiu a prehriatiu • prepätová ochrana a ochrana proti skratu na výstupe • ideálny na prevádzku prístrojov so sieťovým napájaním (napr. ako sú počítač, rádio, televízor, videorekordér, lampa, ventilátor, elektrický holiaci strojček, motorové ručné náradie, nabíjacia akumulátorov...) • tam, kde je k dispozícii len 12 V jednosmerné napätie, ako aj vo vozidle, na lodi, v kempingu alebo inde

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pripojovací kábel pripojte stabilne do 12 V zásuvky autozapalovača.
2. Pripojte sieťové alebo USB zariadenie k invertoru.
3. Zapnite invertor (I¹ pozícia tlačidla).
4. Zapnite sieťové zariadenie, ktoré chcete prevádzkovať.
5. Ak chcete vypnúť prístroj, najprv vypnite sieťové zariadenie (alebo odpojit USB kábel), až potom invertor.

Prístroj sa má prevádzkovať len s pribalenými pripojovacími káblom. Je zakázané pribalený pripojovací kábel prerobiť alebo predĺžiť!

Keď sa počas prevádzky zníži napätie akumulátora vozidla, možno počuť upozorňujúci zvukový signál. V takom prípade odpojte prístroj zapojený do meniča napätia a ja menič. Odstráňte 12 V pripojenie a nastartujte motor vozidla, aby sa akumulátor nabíj. Ak napriek upozorňujúcemu zvukovému signálu zariadenie i naďalej používate, v záujme ochrany akumulátora za krátky čas sa vypne výstup invertora.

V záujme zabránenia nadmernému vybitiu a pripadnému prebujanju akumulátora sa odporúča nechať motor bežať 10-20 minút, po každom 2-3 hodinovom použití invertora. Pred nastartovaním vozidla vypnite zariadenie a zrušte pripojenie invertora k vozidlu!

Poznámky:

Určité prístroje pri ich zapnutí prijímajú krátky čas oveľa väčší prúd než je prevádzkový. V takomto prípade sa môže stať, že pre vhodnú prevádzku bude treba viackrát za a vypnúť zariadenie. Toto je charakteristické napr. pre prevádzkovanie TV prístrojov s vyššou prúdovou spotrebou z invertora s nižším výkonom.

V záujme stabilnej prevádzky výkon invertora pri motorových zariadeniach (napr. kompresor, vŕtačka, klimatizácia...) by mal byť Irojnásobkom požadovaného výkonu zariadenia.

Menič sa automaticky vypne, ak výkon prevádzkovaného(-ých) zariadenia(-i) prekročí kapacitu invertora. To isté sa stane aj v prípade prehriatia. Prístroj je vybavený ďalšími ochranami pre pripady pripojenia akumulátorov s obrátenou polaritou alebo skratu na výstupe.

PREDĹŽENIE KÁBLOV

Kvôli strate výkonu, ktorá má za následok rastúci pokles napätia, sa neodporúča predĺžiť 12 V pripojovací kábel. Namiesto toho sa odporúča preniest sieťové napätie z invertora na prístroj, ktorý chcete prevádzkovať, max. 30 m vysokokvalitným predžvaciaim prívodom. Dlhšie vedenie môže spôsobiť stratu výkonu.

UMIESTNENIE V DRŽIAKU NA POHÁRE

Prístroj sa môže prakticky umiestniť do držiaka na pohár. Túto možnosť zvolte len v prípade, keď jeho umiestnenie bude bezpečné, stabilné a neruší vo vedení vozidla. Na spodnej časti meniča napätia sa nachádza chladiaci ventilátor, preto pri jeho vložení do držiaka na pohár je zakázané vložid pod neho nie predmety (napr. servitku, vreckovku ...) , lebo môžu zabráňovať vetrianiu prístroja! Dbaťe na to, aby medz vrtule chladiaceho ventilátora sa nedostal cudzí predmet!

POUŽÍVANIE USB ZÁSUVKY

USB zásuvka je ideálna na nabíjanie prenosných zariadení (telefón, navigácia, ...) počas cestovania. Maximálny príjem prúdu nabíjajúceho zariadenia môže byť 1.000 mA!

AKONTROLA VÝŠKY SIEŤOVÉHO NAPÄTIA

Symbol sieťového napätia z výstupu invertora je modifikovaná sinusová krivka. Presnú hodnotu môžete dostať len s overeným RMS voltmetrom. Iný typ meracieho prístroja môže zmerať o 20-30 V menej než je skutočná hodnota.

OCHRANA

Prístroj je vybavený so štvornásobnou ochranou. V prípade zapnutia ochrany sieťové napätie zanikne. Potom okamžite

1. Vypnite prevádzkové zariadenie.
2. Vypnite invertor.
3. Vytiahnite pripojky.
4. Skontrolujte výkonné požiadavky sieťového zariadenia, ktorý chcete prevádzkovať a jeho vhodné pripojenie.
5. Po odstránení chyby zariadenie môžete opäť použiť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka.

Pri dlhšej, nepretržitej prevádzke sa môže stať, že sieťový výstup sa preruší aj vtedy, keď nabíjate akumulátora je ešte vhodné. Príčinou môže byť prehriatie. Potom okamžite

1. Vypnite prevádzkové zariadenie.
2. Vypnite invertor.
3. Počkajte kým vychladne.
4. Neskôršie opäť zapnite.

Pri skrate alebo pri pripojení s opačnou polaritou vnútorná tavná poistka sa môže vytvárať. V takom prípade obráťte sa na odborníka! Tavná poistka sa môže vymeniť len za poistku toľkej hodnoty!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte stabilitu kontaktov pripojok, v prípade potreby ich očistite. Nečistoty z krytu prístroja odstráňte mäkkou, suchou utierkou.

UPOZORNENIA

- Pred použitím – v prípade potreby – obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo pripojené zariadenia!
- Skontrolujte, či jednosmerné napätie, ktoré je k dispozícii, je 12 V, respektíve, či zariadenie, ktoré chcete prevádzkovať vyžaduje 230 V striedavého napätia!
- Súčasne je možné prevádzkovať aj viac sieťových zariadení pomocou sieťového predžvaciaieho prívodu pripojeného do invertora. V záujme zabránenia preťaženia neprekročte zadávanú maximálnu zaťažiteľnosť. Skontrolujte to na štítku zariadenia!
- Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu!
- Menič napätia sa môže poškodiť keď ho vypnete, pričom pripojené zariadenie je v prevádzke.
- Menič napätia sa môže poškodiť aj v tom prípade, keď sa pripojené zariadenie zapne ešte pred zapnutím invertora.
- Mimo prevádzky invertor vypnite a odpojte od elektrickej siete! Nenechajte menič napätia pripojený do elektrickej siete vozdla!
- Najmä pri dlhšej prevádzke alebo pri prevádzke prístroja s väčším výkonom sa odporúča nechať občas bežať motor vozidla, aby ste predišli vybitiu akumulátora.
- Pred nastartovaním motora vypnite zariadenie, potom invertor a odpojte ho od elektrickej siete vozdla!
- Skôr než začnete nabíjať s nabíjajúcou akumulátora, odpojte invertor od akumulátora!
- Je zakázané odpojiť invertor od akumulátora počas nabíjania!
- Nepripájajte vstup invertora k nabíjajúcej akumulátora!
- Prístroj neprevádzkujte bez dozoru a nenechávajte v blízkosti detí!
- Pri vedení pripojovacích káblov dbajte na to, aby sa ich izolácia nepoškodila!
- Dodržujte bežné bezpečnostné opatrenia, výstupné napätie prístroja môže spôsobiť úder elektrickým prúdom!

- V prípade akýchkoľvek poruchy prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Rozmontovanie, prerobenie prístroja je zakázané! Pre prítomnosť sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotykajte sa pripojovacieho kábla mokrou rukou!
- V prípade poškodenia sieťového pripojovacieho kábla prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete!
- V teplem prostredí, aj pri menších zaťaženiach, sa môže automatika častejšie vypnúť!
- Používajte len v suchom prostredí!
- Nedodržanie upozomení, respektíve neodborná prevádzka môže zapríčiniť poškodenie prístroja a vedie k zániku záruky!
- Prístroj nerozoberajte a neperábajte, lebo môže spôsobiť požiar, nehodu alebo úder elektrickým prúdom!
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

ZABEZPEČENIE OCHRANNÉHO UZEMNENIA

Pred uvedením invertora do prevádzky treba zabezpečiť ochranné uzemnenie podobne ako v domácnostiach.

V prípade použitia na určenom mieste:

Na zadnej strane prístroja, skrutka pod negatívnym pólm je spojená s krytom, s ochranným kontaktom sieťovej pripojovacej zásuvky a s vhodným bodom panela elektrického obvodu. V normálnom prípade túto skrutku treba uzmiť takým spôsobom, že sa pripojí ku kovovej tyči s dobrým kontaktom, ktorá bola zapichnutá aspoň 1,2 m hlboko do zeme.

V prípade použitia vo vozidle:

Uzemňovacia skrutka sa má pripojiť na záporné teleso vozidla (na karosériu). (Len keď je vozidlo záporné teleso.) V prípade vozidla s kladným uzemnením, treba zapojiť pozitívny (červený) pól. Ak prevádzkované sieťové zariadenie sa nenachádza vo vozidle, tak je potrebné použiť už spomenutú tyč.

Na lodi ho treba spojiť s uzemňovacím káblom elektrických obvodov (napr. motor).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výstupný výkon, nepretržitý: 150 Watt (230 V ~ /50 Hz)
Výstupný výkon, maximálny: 300 Watt (230 V ~ /50 Hz)
USB zásuvka: 5 V --- / 1.000 mA max.
Rozsah vstupného napätia: 12 V --- (10,5 – 15 V)
Priebeh výstupného napätia: modifikovaná sinusová vlna
Účinnosť: 85 – 90 %
Rozmery / hmotnosť: Ø72 x 165 mm / 0,45 kg



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm, citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii) exceptând cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate sau informate cu privire la funcționarea aparatului de o persoană care răspunde și de siguranță lor. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul.

După despachetare asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Tineți departe copiii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot prezenta pericol!

CARACTERISTICI PRINCIPALE

- Invertor 12 VDC / 230 VAC • Conector USB pentru aparate portabile, max. 1.000 mA • practic: poate fi amplasat în suportul pentru pahare al automobilului • semnal sonor de avertizare și deconectare automată în cazul descărcării acumulatorului • protecție la suprasarcină și împotriva supraîncălzirii • protecție împotriva supraîncălzirii și a scurtcircuitului la ieșire • ideal pentru conectarea aparatelor cu alimentare de la rețea în situația în care este disponibilă doar tensiunea continuă de 12 V DC; de ex. pentru alimentarea calculatorelor, a radioreceptorilor, a receptorilor de televiziune, a aparatelor video, a lămpilor, a ventilatoarelor, a aparatelor de ras electrice, a sculelor de mână și a încărcătoarelor de acumulatori... în automobile, pe nave, în campinguri sau în alte locuri.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Conectați cablul de conexiune în mod sigur, printr-o mișcare fermă la priză de 12 V a bichetei autovehiculului.
2. Conectați aparatul cu alimentare de la rețea și/sau dispozitivul USB la invertor.
3. Porniți invertorul (poziția „I” a butonului).
4. Porniți aparatul cu alimentare de la rețea pe care doriți să-l utilizați.
5. După folosire, opriți mai întâi aparatul cu alimentare de la rețea (sau deconectați cablul USB) și opriți doar ulterior invertorul.

Aparatul va fi pus în funcțiune numai împreună cu cablul de conexiune livrat ca accesoriu. Este interzisă modificarea sau prelucrarea acestuia!

Dacă în timpul funcționării, tensiunea acumulatorului autovehiculului scade într-o măsură semnificativă, aparatul va emite un semnal sonor de avertizare. În acest caz, deconectați aparatul de la invertorul de tensiune, după care și invertorul. Întreprindeți conexiunea de 12 V. După care porniți motorul automobilului pentru a încărca din nou acumulatorul. Nu lăsați continua să folosiți aparatul și după semnalul sonor, ieșirea invertorului se va deconecta pentru a proteja acumulatorul.

În scopul prevenirii descărcării excesive sau a eventualei supraîncălziri a acumulatorului, vă recomandăm pornirea motorului pentru 10-20 de minute, dacă ați folosit deja invertorul timp de 2-3 ore. Înainte de a porni motorul, opriți aparatul și deconectați invertorul de la automobil!

Note:

În momentul pornirii, anumite aparate pot absorbi pentru o perioadă scurtă de timp un curent de intensitate mai mare decât în cazul funcționării normale. În acest caz poate fi necesară oprirea și pornirea repetată a aparatului pentru a asigura o funcționare corespunzătoare. Un exemplu tipic în acest sens este folosirea unor invertatoare de putere redusă în cazul unor receptoare de televiziune cu consum mai mare.

În cazul aparatelor cu motor (de ex. compresoare, mașini de găurit, ventilatoare...) puterea invertorului trebuie să fie de trei ori mai mare decât cea a aparatului pentru a asigura o funcționare stabilă. Nu se recomandă alimentarea aparatelor cu motor de la acest invertor de putere redusă.

Invertorul se decuplează în mod automat dacă puterea absorbită de aparatul/aparatele alimentat(e) la el depășește puterea invertorului. Această lucră se întâmplă și în cazul supraîncălzirii. Aparatul este dotat și cu protecție împotriva conectării cu polaritate inversă a acumulatorului sau împotriva scurtcircuitului la ieșire.

PRELUNGIREA CABLURILOR

Din cauza pierderilor de putere datorate căderilor de tensiune tot mai mari, nu se recomandă prelungirea cablului de conexiune de 12 V. În schimb puteți conecta tensiunea de la ieșirea invertorului la aparatul care urmează să fie folosit printr-un prelungitor de bună calitate, având lungimea de până la 30 m. Folosirea unui prelungitor mai lung poate duce la scăderea puterii.

AȘEZAREA INVERTORULUI ÎN SUPTUL PENTRU PAHARE

Aparatul poate fi așezat în mod practic în suportul pentru pahare al automobilului. Alegeți această soluție numai în cazul în care invertorul poate fi așezat acolo în siguranță, într-o manieră stabilă și nu vă împiedică în timpul conducerii.

În partea inferioară a invertorului se găsește un ventilator pentru răcire. Din acest motiv, în cazul așezării în suportul pentru pahare, este interzisă plasarea sub invertor și a altor obiecte (de ex. a serveltelelor, batisteilor...), deoarece acestea pot împiedica aerisirea aparatului. Trebuie evitată pătrunderea obiectelor străine între elicele ventilatorului de răcire!

FOLOSIREA CONECTORULUI USB

Conectorul USB este ideal pentru încărcarea aparatelor portabile (telefoane, aparate de navigare...) în timpul călătoriei. Curentul absorbit de aparatul pe care doriți să-l încărcați poate avea o intensitate maximă de 1.000 mA!

VERIFICAREA MĂRIMII TENSIUNII DE REȚEA

Tensiunea de rețea produsă de invertor variază sub forma unei unde sinusoidale modificate. Rezultate exacte de măsurare pot fi obținute doar cu ajutorul unui voltmetru RMS omologat. Alte tipuri de voltmetre pot furniza rezultate cu 20-30 V mai mici decât valoarea reală.

PROTECȚIE

Aparatul este prevăzut cu mai multe tipuri de protecție. În momentul declanșării unui anumit tip de protecție, furnizarea tensiunii de alimentare de rețea se întrerupe. În acest caz:

1. Opriți aparatul alimentat de la invertor.
 2. Opriți invertorul.
 3. Scoateți fișele din priză.
 4. Verificați puterea și conectarea corectă a aparatului cu alimentare de la rețea pe care doriți să-l folosiți.
 5. După remediarea problemei, folosiți din nou aparatul. Dacă este necesar, adresați-vă unui specialist.
- În cazul unei funcționări prelungite, continue, furnizarea tensiunii de rețea se poate întrerupe și în cazul în care încărcarea acumulatorului este corespunzătoare. Cauza poate fi supraîncălzirea invertorului. În acest caz:

1. Opriți aparatul alimentat de la invertor.
2. Opriți invertorul.
3. Așteptați până ce invertorul se răcește.
4. Ulterior, porniți-l din nou.

În cazul unui scurtcircuit sau a unei conectări cu polaritate inversă, siguranța fuzibilă din interior se poate topi. În acest caz, adresați-vă unui specialist! Siguranța defectă poate fi înlocuită numai cu o siguranță de același tip și valoare ca cea originală!

ÎNȚRETINERE

Verificați din când în când stabilitatea contactului fișelor și dacă este necesar curățați-le. Îndepărtați impuritățile de pe carcasa aparatului cu o cârpă moale și uscată.

AVERTISMENTE

- Dacă este necesar, înainte de punerea în funcțiune a aparatului, adresați-vă unui specialist pentru a evita deteriorarea aparatului sau a aparatelor conectate la acesta!
- Verificați dacă sursa de tensiune disponibilă este de 12 V CC și dacă aparatul pe care doriți să-l conectați la invertor trebuie alimentat de la 230 V CA!
- Puteți utiliza simultan mai multe aparate cu alimentare de la rețea folosind o priză multiplă, conectată la invertor. Pentru evitarea suprasarcinii, nu depășiți valoarea maximă specificată. Verificați această valoare în tabelul de date al aparatelor!
- Nu acoperiți aparatul, alegeți locul amplasării acestuia astfel încât să permită circulația liberă a aerului!
- Decuplarea invertorului în timp ce aparatul conectat la el funcționează, poate provoca defectarea invertorului.
- Pornirea aparatului alimentat de la invertor, înainte de pornirea acestuia din urmă, poate provoca defectarea invertorului.
- Când nu-l folosiți, opriți invertorul și scoateți-l de sub tensiune! Este interzis să-l lăsați conectat la circuitele electrice ale automobilului!
- În cazul folosirii pentru o perioadă deosebit de lungă de timp sau în cazul unor aparate cu consum ridicat, se recomandă pornirea din când în când a motorului automobilului pentru a preveni descărcarea acumulatorului.
- Înainte de a porni motorul, opriți aparatul, după care și invertorul. Ulterior, deconectați-l de circuitele electrice ale automobilului!
- Deconectați invertorul de la acumulator înainte de a începe încărcarea acestuia din urmă cu încărcătorul de acumulatori!
- Nu deconectați invertorul de la acumulator în timp ce acesta din urmă se încarcă!
- Nu conectați intrarea invertorului la încărcătorul acumulatorului!
- Nu lăsați aparatele nesupravegheate în timp ce acestea funcționează și nu le lăsați nici la îndemâna copiilor!
- La desfășurarea cablurilor de conexiune, evitați griji să evitați deteriorarea izolațiilor lor!
- Respectați regulile generale de siguranță și protecție. Tensiunea de ieșire a aparatului poate provoca electrocutarea utilizatorului!
- În cazul oricărei probleme, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist!

• Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură excesivă, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației solare sau termice!
Este interzisă demontarea și modificarea aparatului! Datorită prezenței tensiunii de rețea, respectați principalele norme de protecția muncii referitoare la utilizarea aparatelor electrice! Este interzisă atingerea aparatului sau a cablului de conexiune cu mâinile umede!

• În cazul deteriorării cablului de conexiune, scoateți imediat aparatul de sub tensiune!
• Circuitul de comandă automat poate decupla aparatul și în cazul unor sarcini mai mici, dacă temperatura ambianței este mai ridicată!

• Aparatul poate fi folosit doar în medii uscate!

• Nerespectarea avertismentelor sau utilizarea necorespunzătoare poate provoca defectarea aparatului, caz în care se pierde și garanția!
• Nu dezamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv!
• Datorită dezvoltării continue, datele tehnice și designul aparatului pot fi modificate fără anunțarea prealabilă a acestor fapt.
• Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, dar ne cerem scuze pentru apariția lor.

ASIGURAREA ÎMPĂMĂNTĂRII

Înainte de folosirea invertorului, se va asigura împământarea lui, la fel ca în cazul aparatelor casnice.

În cazul folosirii într-un loc fix:

În partea laterală a aparatului se găsește două șuruburi care sunt legate de carcasa, de borne de protecție și prizei pentru conectare și punctul corespunzător al plăcii de circuite imprimată. În condiții normale, unul dintre șuruburi trebuie împământat legându-l printr-un contact bun, sigur, la o bară de metal îngropată în pământ până la o adâncime de cel puțin 1,2 m. După slăbirea șurubului, sub acesta va fi așezat un cablu de conexiune prevăzut cu un contact corespunzător (cablu nu se livrează ca accesoriu), asigurându-se ulterior o fixare sigură a șurubului.

În cazul folosirii într-un automobil:

Împământarea trebuie legată la masa negativă a automobilului (caroseria acestuia). (Bineînțeles, numai în cazul în care masa automobilului este polu negativ.) În cazul unui automobil cu masă pozitivă, legătura trebuie realizată cu polul pozitiv (cel roșu). Dacă aparatul cu alimentare de la rețea pe care doriți să îl folosiți nu se găsește în automobil, este nevoie de utilizarea barei de împământare menționate deja.

Pe nave, invertorul trebuie legat la cablul de protecție al circuitelor electrice (de ex. motore).

DATE TEHNICE

Puterea de ieșire (în regim de funcționare continuă):

150 Watt (230 V / 50 Hz)

Puterea de ieșire (valoare maximă):

300 Watt (230 V ~ / 50 Hz)

Conector USB: 5 V \square / max. 1.000 mA

Domeniul tensiunii de intrare:

12 V \square (10,5 – 15 V)

Forma undei de ieșire undă:

sinusoidală modificată

Randamentul: 85 – 90 %

Dimensiunile masa:

Ø72 x 165 mm / 0,45 kg



SAIP®



SAIP 300W

pretvarač napona

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitate i upoznajte ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovom proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne b igrala snjim.

Nakon vedanja iz ambalaze uverite se da proizvod nije oštećen u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži potencijalno opasne predmete kao što su na primer plastične kese itd!

BITNIJE OSOBINE

• stvara mrežni napon 230 V AC ukoliko postoji napajanje 12 V DC (inverter) • USB utičnica za mobilne uređaje, maks. 1.000 mA • praktično se može postaviti u držač čaše u automobilu • zvučni signal u slučaju automatskog isključenja prilikom praznog akumulatora • zaštita od pregrevanja i preopterećenja • prenaponska zaštita i zaštita praznog akumulatora • idealis idealna za napajanje uređaja u uslovima gde je dostupan samo napon od 12 V i nema klasičnog mrežnog napona; za napajanje na primer: računara, radio uređaja, TV prijemnika, video uređaja, lampe, ventilatora, bušilica, ručnih alata u vozilima, na kampovanju ili brodu.

PRISTANJE U RAD

1. Priključite priloženi kabl u inverter. Uključite utikač u upaljač u automobilu. Obratite pažnju na dobar kontakt, utikač gumite do kraja.
2. Priključite isključeni uređaj koji želite napajati ili priključite uređaj sa USB napajanjem.
3. Uključite inverter (pozicija „I“).
4. Uključite priključeni uređaj (potrošač).
5. Nakon upotrebe prvo uvek isključite potrošač (ili izvucite USB kabl) i samo nakon toga inverter.

Uređaj se sme priključiti isključivo sa priloženim kablom. Zabranjeno produžavanje ili prepravka priključnog kabla!

Ukoliko se pretvarač ne isključi na vreme prilikom zvučnog signala, radi zaštite akumulatora pretvarač će se nakon kratkog vremena automatski isključiti. Pre automatskog isključenja isključite potrošač i isključite i pretvarač. Skinite kablove za napajanje pretvarača 12 V i pokrenite motor vozila da bi dopunili akumulator.

Radi zaštite od jakog pražnjenja ili prepunjenja akumulatora preporučuje se punjenje akumulatora radom motora 10-20 minuta svakih 2-3 sata rada pretvarača. Pre napajanja motora isključite potrošač i pretvarač, skinite napajanje pretvarača!

NAPOMENA:

Pojedini uređaji u momentu uključanja troše mnogu više struje od svoje nazivne potrošnje. Može da se desi da takve uređaje treba više puta zaredom uključiti i isključiti da bi kvalitetno radili. Takvi uređaji mogu biti: TV uređaj sa većom potrošnjom koji su priključeni na slabiji pretvarač.

Kada su u pitanju potrošači sa elektro motorom (Kompresor, bušilica, ventilator, klima...) radi bezbednog rada snaga pretvarača (invertera) treba da je najmanje tri puta veća od potrošnje priključenog uređaja.

Pretvarač će se automatski isključiti ukoliko je potrošnja priključenog (ih) uređaja veća od snage pretvarača. Isto se to dešava prilikom pregrevanja pretvarača ili kada se aktivira zaštita od pogođenog polariteta i kratkog spoja.

PRODUŽIVANJE KABLOVA

Zbog velikog pada napona ne preporučuje se produživanje napojnog kabla 12 V, umesto toga koristite kvalitetan mrežni produžni kabl od 30m. Duži produžni kabl takođe prouzrokuje znatan pad napona i nepravilan rad priključenog uređaja.

POSATVLJANJE U DRŽAČU ZA ČAŠE

Uređaj se jednostavno može postaviti u držač za čaše u vozilu, ovu mogućnost koristite samo ako je uređaj u držaču stabilan, bezbedna i ne smeta u toku vožnje.

Sa donje strane uređaja nalazi se ventilator stoga ako uređaj postavljajte u držač obratite pažnju da protok vazduha bude slobodan! Pazite da nešto ne upadne među elisa ventilatora za hlađenje!

UPOTREBA USB UTIČNICE

USB utičnica je pogodna za napajanje ili punjenje akumulatora prenosnih uređaja kao što su mobilni telefon, navigacija itd. Maksimalna opteretljivost utičnice je 1000 mA!

PROVERA IZLAZNOG RADNOG NAPONA

Inverter proizvodi mrežni napon sa nepotpunim sinusnim signalom. Za precizno merenje mora se koristiti instrument sa merenom RMS napona inače je merenje neprecizno sa odstupanjima 20 do 30 volt.

ZAŠTITA

Ovaj uređaj je opremljen četvorstrukom zaštitom (preopterećenje, pregrevanje, obrnuti polaritet i kratki spoj). U slučaju aktiviranja automatske zaštite inverter se automatski isključuje. Postupak je sledeći:

1. Odmah isključite priključeni uređaj.
2. Odmah isključite inverter.
3. Odstranite priključne kablove.
4. Proverite korektnost priključenja, potrošnju priključenog uređaja.
5. Nakon odstranjenе greške možete ponovno koristiti uređaj. Po potrebi tražite savet stručnog lica.

Pri dužem radu može da se desi da inverter isključi i ako je napon akumulatora odgovarajući, verovatno je onda u pitanju pregrevanje invertre. Postupak je sledeći:

1. Odmah isključite priključeni uređaj.
2. Isključite inverter.
3. Sačekajte da se ohladi.
4. Kasnije uključite uređaj.

U slučaju kratkog spoja ili obrnutog polariteta osigurač će da pregori koji se nalazi unutar uređaja. U ovom slučaju obratite se stručnom licu! Osigurač se sme zameniti samo identičnim originalu!

ODRŽAVANJE

Povremeno je potrebno proveravati stabilnost kontakata priključenih kablova, po potrebi ih očistite. Sa uređaja mekanom krpom odstranite prljavštinu.

NAPOMENA

- Radi bezbednosti i sigurnosti pre ugradnje po potrebi obratite se stručnom licu!
- Pre priključenja proverite ulazni napon da li je zaista 12 V, odnosno da je uređaj koji se priključuje na 220 V AC!
- Preko strujnog razdelnika istovremeno možete koristiti više uređaja ukoliko njihova ukupna potrošnja ne prelazi snagu pretvarača. Pre uključivanja proverite potrošnju (potrošnje) željenih uređaja!
- Ne prekrivajte uređaj, obezbedite usvajanje vazduha za hlađenje!
- Uzrok kvara može da bude ako isključite inverter dok je uključen ili priključen potrošač.
- Uzrok kvara može biti i ako uključite potrošač pre uključivanja invertera.
- Nakon upotrebe isključite inverter i skinite ga sa strujnog kruga akumulatora!
- Prilikom duže upotrebe, radi zaštite akumulatora preporučuje se preko rada motora povremeno dopunjavanje akumulatora.
- Pre pokretanja motora isključite inverter i skinite ga sa strujnog kruga vozila!
- Isti je postupak i ako se akumulator dopunjuje preko punjača akumulatora!
- Zabranjeno je skidanje invertera sa akumulator koji je na punjenju!
- Zabranjeno napajanje invertera sa punjača akumulatora!
- Uređaj ne koristite bez nadzora i ne koristite bez nadzora u blizini dece!
- Obratite pažnju na de priključni kablovi ne oštete!
- Držite se standardnih uputstava za bezbednost, izlazni napon prouzrokuje strujni udar!
- Prilikom bilo kakvih nepravilnosti u radu, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Uređaj štite od prašine, ne izlažite ge suncu i direktnoj toploti!
- Uređaj je zabranjeno rastavljati i prepravljati, opasno po život! Zabranjeno pipanje uređaja i priključenog kabla vlažnim mokrim rukama
- U slučaju oštećenja priključenog kabla, odmah isključite uređaj!
- U toploj okolini brže se aktivira zaštita od pregrevanja i pri manjim potrošnjama!
- Uređaj je predviđen za korišćenje u suvim okolnostima!
- Ne pridržavajte NAPOMENA I! Nepravilno rukovanje može da prouzrokuje greške invertre i GUBITAK GARANCIJE!
- Ne rastavljajte uređaj, može da dovede do nezgoda i požara!
- Zbog konstantnih usavršavanja uređaja, proizvođač zadržava pravo promene bez prethodne najave.
- Za eventualne stamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

OBEZBEDIVANJE UZEMLENJA

Prilikom korišćenja invertre poželjno je korišćenje uzemljenja sličnog kao u domaćinstvu.

Prilikom stacionarne upotrebe:

Na kućištu se nalazi priključno mesto ispod negativnog priključenog mesta koji je u vezi sa uzemljenjem utičnice kućištem i odgovarajućim mestu na štampanj pločici. U normalnim uslovima uređaj treba uzemljiti i to tako da se jedna metalna šipka 1,2 m postavi u zemlju i spoji sa ovom tačkom.

U slučaju korišćenja u vozilu:

Ako se inverter koristi u automobilu, tačku treba da priključite na (masu) negativni pol vozila. Ukoliko se inverter napaja preko utikača za upaljač, jednom kratkom žicom treba obezbediti odgovarajuće uzemljenje sa šasije vozila. Kod šasije automobila sa pozitivnim polom pozitivni pol treba povezati sa šasijom. U slučaju da je korišćeni uređaj van vozila primenite gore navedeni metod sa metalnom šipkom.

Na brodovima i plovilima takođe postoje mesta (primer: motor) na koji se povezuje uzemljenje.

TEHNIČKI PODACI

snaginstna opteretljivost: 150 Watt (230 V ~ / 50 Hz)

maksimalna opteretljivost: 300 Watt (230 V ~ / 50 Hz)

USB utičnica: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1.000 mA max.

ulazni napon: 12 V $\overline{\text{---}}$ (10,5 - 15 V)

signal: modifikovani sinusni signal

stepen iskorišćenja: 85 - 90 %

dimenzije / masa: 072 x 165 mm / 0,45 kg



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL®

SL0

SAIP 300W

pretvornik napetosti

Pred prvo uporabo, zaradi varnega in natančnega delovanja preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psiho fizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih.

V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd...!

POMEMBNE LASTNOSTI

• ustvarja omrežno napetost v kolikor obstaja napajanje 12 V DC (inverter) • USB vtičnica za mobilne naprave, max. 1.000 mA • lahko ga postavite v držalo za kozarce v avtomobilu • zvočni signal v primeru avtomatskega izklopa ko je akumulator prazen • zaščita od pregrevanja in preobremenitve • prenapetostna zaščita in zaščita praznega akumulatorja • idealen za napajanje naprav v pogojih kjer je dostopna samo napetost od 12V in ni klasičnega omrežnega izvora napajanja za napajanje na primer: računalnikov, radijskih naprav, TV sprejemnika, video naprav, svetilk, ventilatorjev, brivnikov, ročnega ogrodja v vozilih, kampiranje ali ladij.

ZAGON DELOVANJE

1. Priključite priloženi kabl in inverter. Potisnite vtičnik v vtičnik v avtomobilu. Bodite pozorni da je dober kontakt, vtičnik potisnite do konca.
 2. Priključite izkjučeno napravo katero želite napajati in priključite napravo z USB napajanjem
 3. Vključite inverter (pozicija I)
 4. Vključite priključeno napravo (porabnika).
- Po uporabi vedno najprej izklopite porabnika (ali izvlecite USB kabl) in šele po tem inverter.

Napravo lahko priključate izključno s priloženim kablom. Prepovedano je podajševanje ali prepravljanje priključnega kabla.

V kolikor se pretvornik neizklopi pravčasno ob zvočnem signalu, zaradi zaščite akumulatorja se bo pretvornik avtomatsko izklopi sam. Preden se sam avtomatsko izklopi, izklopite porabnika in izklopite pretvornik. Smetite kable za napajanje pretvornika 12 V in zažentite motor vozila da bi napolnili akumulator.

Vkolikor se pri uporabi znatno zmanjša napetost akumulatorja inverter se bo avtomatsko izklopi.

Zaradi zaščite akumulatorja se priporoča po 2-3 urah dela invertera dopoljevati akumulator z delovanjem motorja vozila 10 do 20 min. Pred vsakim zagonom motorja izključite priključeno napravo in napajanje invertera!

Opomba:

Posamezne naprave v trenutku vklopa porabijo dosti več elektrike od svoje dolocene porabe. Lahko se zgodi, da je treba takšne naprave večkrat zapovrsti vključiti in izkločiti, da bi kvalitetno delovale. Takšne naprave so lahko: TV naprave z večjo porabo, katere so priključene na slabši pretvornik.

Kadar je govora o porabnikih s električnimi motorji (kompresor, vrtnalnik, ventilator, klima...), zaradi varnega dela, moč pretvornika (invertera) mora biti najmanj trikrat večja od porabe priključene naprave.

Pretvornik se bo avtomatsko izklopi v kolikor je poraba priključene naprave večja od moči pretvornika. Isto se bo zgodilo pri pregrevanju pretvornika ali kadar se aktivira zaščita od neravne polarnosti in kratkega stika.

PODALJEVANJE KABLOV

Zaradi velikega pada napetosti se ne priporoča podajševanje napetostnega kabla 12 V, namesto tega uporabite kvaliteten mrežni podajševalni kabl do 30 m. Daljši podajševalni kabl lahko prav tako povzroči znatni padec napetosti in nepravilno delo priključene naprave.

POSTAVLJANJE V DRŽALO ZA KOZARCE

Napravo lahko postavite v držalo za kozarce. To možnost uporabljajte samo če je naprava v držalu stabilna, varna in Vas ne moti tekoma vožnje.

Na spodnji strani naprave se nahaj ventilator, zato, če napravo postavljate v držalo za kozarce, bodite pozorni da je pretok zraka prost! Pazite da kaj ne pride v elipse ventilatorja za hlajenje!

UPORABA USB VTIČNICE

USB vtičnica je primerna za napajanje ali polnjenje akumulatorja prenosnih naprav kot so: mobilni telefon, navigacija itd. Maksimalna obremenitev vtičnice je 1000 mA!

KONTROLA IZHODNE DELOVNE NAPETOSTI

Inverter proizvaja mrežno napetost z nepopolnim sinusoidnim signalom. Za precizno merjenje se mora uporabiti instrument z merilno RMS napetosti drugače je merjenje neprecizno z odstopanjem 20 do 30 voltov.

ZAŠČITA

Ta naprava je opremljena z večkratno zaščito (preobremenitev, pregrevanje, spremenjena polarnost, in kratki stik). V primeru aktiviranja zaščite, se inverter avtomatsko izklopi. Postopek je sledeči:

1. Takoj izključite priključeno napravo.
2. Izklopite inverter
3. Odstranite priključene kable
4. Preverite pravilnost priklopa, porabo priključene naprave.
5. Po odstanitvi napake lahko ponovno uporabljate napravo. Po potrebi poiščite nasvet strokovne osebe.

Pri daljšem delovanju se lahko zgodi, da se inverter izključi tudi če je napetost akumulatorja odgovarjajoča, verjetno je takrat vzrok pregrevanje invertera. Postopek je sledeči:

1. Takoj izključite priključeno napravo.
2. Izklopite inverter
3. Počakajte da se ohladi inverter.
4. Kasneje vključite napravo.

V primeru kratkega stika ali obrnjenege pola lahko pregori topljiva varovalka katere se nahaja znotraj naprave. Varovalka se vedno zamenjuje identična originalu!

VZDRŽEVANJE

Občasno je potrebno preverjati stabilnost kontaktov priključenih kablov, po potrebi jih očistite. Iz naprave z mehko krpno odstranite umazanijo.

OPOMBA

- Zaradi varnosti pred vgradnjo se po potrebi obrnite na strokovno osebo.
- Pred priklopom preverite vhodno napetost ali je res 12 V, oziroma da je naprava katere se priklaplja na 220 V AC!
- Preko električnega razdelilnika lahko istočasno uporabljate več naprav vkolikor njihova skupna poraba ne presega moč pretvornika. Pred vključenjem preverite porabo (porabe) želenih naprav!
- Ne prekrivajte naprave, zagotovite pretok zraka za hlajenje
- Vzrok okvare je lahko, če izključite inverter dokler je vključen ali priključen porabnik.
- Vzrok okvare je lahko tudi, če vključite porabnika pred vključenjem invertera.
- Po uporabi izključite inverter in ga izklopite iz električnega omrežja akumulorja!
- Pri daljši uporabi, zaradi zaščite akumulatorja se priporoča preko dela motorja občasno dopolnjevanje akumulatorja.
- Pred zagonom motorja izključite inverter in ga izklopite iz električnega omrežja vozila! Ili postopek je če se akumulator polni preko polnilca.
- Prepovedano je priključevanje invertera na akumulator kateri je na polnjenju!
- Prepovedano je napajanje invertera s polnilca akumulatora!
- Napravo ne uporabljajte brez nadzora in ne uporabljajte brez nadzora v bližini otrok!
- Napravo je prepovedano razstavljati, smrtno nevarno!
- Bodite pozorni da se priključni kabl ni poškodujejo!
- Držite se standardnih navodil za varnost, izhodna napetost povzroči električni udar!
- Pri kakršnih koli nepravilnostih pri delovanju, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!
- Napravo ščitite pred prahom, ne izpostavljajte je soncu in direktni toploti!
- V primeru poškodbe priključnega kabla, takoj izklopite napravo.
- V toliki okolici se hitreje aktivira zaščita pred pregrevanjem tudi pri manjših porabah!
- Napravo zavarujte pred otroci, raznimi tekočinami in vnetljivimi snovmi!
- Naprava je predvidena za uporabo v suhih okoliščinah!
- Z ne upoštevanjem NAV/ODIL in nepravilnim rokovanjem lahko povzročite nakano invertera in IZGUBO GARANCIJE!
- Ne razdirajte napravo, lahko povzročite požar ali kakšno nezgodo
- Zaradi konstantnega razvoja naprave, proizvajalec si jemlje pravico do spremembe brez prejšnje najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se v naprej opravičujemo.

ZAGOTAVLJANJE OZEMLJITVE

Pri uporabi invertera je zaželeno uzemljenje podobna kotje in gosposidnisti

Pri stacionarni uporabi:

Na ohišju se nahaja priključno mesto pod negativnim priključenim mestom kateri je v vezi z ozemljitvijo vtičnice ohišja in primernem mestu na priključenem vezju. V normalnih okoliščinah je treba narediti tako da se ena kovinska palica 1,2 m vbovo v zemljo in poveže s to točko.

V primeru uporabe v vozilu:

Če se inverter uporablja v avtomobilu, točko je potrebno priključiti na (maso) negativni pol vozila. V kolikor se inverter napaja preko vtičnika za vžigalnik je potrebno z eno kratko žico zagotoviti primerno ozemljitev na šasiji vozila. Pri šasijah avtomobilov z pozitivnim polom je potrebno pozitivni pol povezati s šasijo. V primeru da je uporaba naprave izven vozila uporabite zgoraj navedeni način z kovinsko palico.

Na ladjah in plovilih ravno tako obstajajo mesta na katerih se (primer: motor) povezuje ozemljitev.

TEHNIČNI PODATKI

konstantna obremenitev: 150 Watt (230 V ~ / 50 Hz)
maksimalna obremenitev: 300 Watt (230 V ~ / 50 Hz)
USB vtičnica: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1.000 mA max.
Vhodna napetost: 12 V $\overline{\text{---}}$ (10,5 – 15 V)
signal: modificiran sinusoidni signal
Stopnja izkoričenosti: 85 – 90 %
dimenzije / masa: 072 x 165 mm / 0,45 kg



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjimečně v případě, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Zamezte přístup dětí k obalovým materiálům, jestliže tyto obsahují sáček nebo jiné nebezpečné komponenty!

Hlavní charakteristika

- měnič napětí (inverter) 12 V DC / 230 V AC • USB vstup pro mobilní přístroje, max. 1.000 mA • možnost praktického umístění do držáku na nápoje ve vozidle • zvuková signalizace a funkce automatického vypnutí v případě vybití akumulátoru • ochrana před přetížením a přehřátím • ochrana před přepětím a výstupním zkratem • ideální pro používání přístrojů napájených ze sítě tam, kde je k dispozici pouze jednosměrné napětí v hodnotě 12 voltů; vhodné pro používání např. počítače, rádia, televizoru, videopřehrávače, lampičky, ventilátoru, elektrického holícího strojků, ručního nářadí, nabíječky akumulátorů... v automobilu, na lodi, v kempu nebo kdekoli jinde

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Přivodní kabel pevně a stabilně zasuňte do 12 voltové zásuvky zapalovače automobilu.
2. Do měniče napětí zapojte síťové a/nebo USB zařízení.
3. Zapněte měnič napětí (spínač zapnete do polohy „I“).
4. Zapněte síťové zařízení, které chcete použít.
5. Po skončení používání zapojeného zařízení musíte nejprve toto síťové zařízení vypnout (nebo vytáhnout USB kabel), až potom můžete vypnout měnič napětí.

Přístroj je dovoleno používat výhradně s k němu dodávaným přivodním kabelem. Je zakázáno provádět jakékoli úpravy kabelu nebo kabel prodlužovač!

Jestliže během provozního režimu výrazně klesne napětí akumulátoru vozidla, je na tento jev upozorněn zvukovým signálem. V takovém případě vypněte přístroj zapojený do měniče napětí a také samotný měnič napětí. Vytáhněte 12 voltové zapojení a potom nastartujte motor vozidla, abyste akumulátor dobili. Jestliže budete zařízení používat i navzdory zvukovému signálu, pak za účelem ochrany akumulátoru bude výstup měniče napětí po krátké době vypnut.

Za účelem zamezení přílišného vybití a případného překročení stavu nabíjení akumulátoru se doporučuje nechat motor v chodu po dobu 10-20 minut, po každých 2 až 3 hodinách provozu měniče napětí. Před nastartováním motoru vypněte zapojené zařízení a přerušte spojení mezi měničem napětí a vozidlem!

Poznámky:

Některé přístroje spotřebují při zapnutí po krátkou dobu značné množství proudu. V takovém případě se může stát, že za účelem správného fungování zařízení je nutné zařízení několikrát po sobě zapnout a vypnout. To je charakteristické např. v případě provozování televizoru s vyššími nároky na spotřebu proudu, jestliže je napájen pomocí měniče napětí s nižším výkonem.

V případě záření s vlastním motorem (např. kompresor, vrtáčka, ventilátor...) by za účelem stabilního fungování měl být výkon měniče napětí až třikrát vyšší, než je výkon daného zařízení. Tento měnič napětí s nízkým výkonem není doporučován pro používání se zařízeními vybavenými motorem.

Měnič napětí se automaticky vypne, jestliže spotřebovává provozovaným(ých) zařízením překročí kapacitu měniče napětí. To se děje i v případě přehřátí. Zařízení je vybaveno další ochranou pro případ zapojení akumulátoru v obrácené polaritě nebo pro případ zkratu na výstupu.

PRODLOUŽENÍ KABELŮ

Z důvodu ztráty výkonnosti spojené se stoupajícím napětím se nedoporučuje prodlužovat 12 voltový přivodní kabel. Síťové napětí vedené od měniče napětí k příslušnému zařízení se místo toho doporučuje vést kvalitním prodlužovacím kabelem až v délce 30 metrů. Delší kabel by již mohl způsobovat ztrátu výkonu.

UMÍSTĚNÍ DO DRŽÁKU NA NÁPOJE

Zařízení je možné umístit do praktického držáku na nápoje ve vozidle. Toto řešení však volte pouze v případě, že takové umístění je bezpečné a stabilní a neomezuje v řízení vozidla.

Na spodní straně měniče napětí je umístěn chladič ventilátoru, a proto je zakázáno, aby při vkládání do držáku na nápoje ve vozidle byl v tomto držáku umístěn i jiné předměty (např. ubrouskové kapsičky...), protože by zamezovaly větrání přístroje! Mezi lopatky chladičového ventilátoru se nesmí dostat cizí předměty!

POUŽÍVÁNÍ ZÁSUVKY USB

USB zásuvka je ideální pro nabíjení přenosných přístrojů (telefon, navigace...) během jízdy. Spotřeba proudu nabíjeného zařízení může být maximálně 1.000 mA!

KONTROLA HODNOTY SÍŤOVÉHO NAPĚTÍ

Tvarem signálu síťového napětí vytvářeného měničem napětí je modifikovaná sinusoida. Přesný výsledek měření lze získat pouze pomocí ověřeného RMS voltmetru. Měřicí přístroje jiného typu mohou měřit hodnoty až o 20-30 voltů nižší než jsou skutečné hodnoty.

OCHRANA

Zařízení je vybaveno několikaúrovňovou ochranou. Jestliže je v případě uvedení do provozu přerušeno síťové napětí. Poté okamžitě:

1. Vypněte používaný přístroj.
 2. Vypněte měnič napětí.
 3. Vytáhněte veškerá zapojení.
 4. Zkontrolujte hodnoty spotřeby požadované provozovanými síťovými zařízeními a také správnost zapojení.
 5. Po odstranění závady můžete zařízení opět používat. V případě nutnosti kontaktujte odborníka.
- V případě dlouhodobého, plynulého provozního režimu se může stát, že síťový výstup bude přerušen i v případě, kdy je stav nabíli akumulátoru ještě odpovídající. Důvodem může být přehřátí. Poté okamžitě:
1. Vypněte používaný přístroj.
 2. Vypněte měnič napětí.
 3. Vyčkejte, až vychladne.
 4. Později opět zapněte.

V případě zkratu nebo zapojení v opačné polaritě se může vytvít vnitřní tavná pojistka. V takovém případě kontaktujte odborníka! Do zařízení je dovoleno vkládat pouze takovou tavnou pojistku, která je stejného typu a má stejné hodnoty jako původní pojistka!

ÚDRŽBA

Občas zkontrolujte stabilitu kontaktů připojení a v případě potřeby kontakty vyčistěte. Nečistoty z povrchu zařízení odstraňujte ušlechtlou, suchou utěrkou.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat – pokud je to nutné – kontaktujte odborníka, abyste nepoškodili zařízení nebo do zařízení zapojované přístroje!
- Zkontrolujte, zda hodnota jednosměrného proudu je skutečně 12 voltů, respektive zda je k provozování zařízení, které chcete používat, vyžadováno síťové napětí v hodnotě 230 voltů!
- Pomocí síťového rozbočovače zapojeného do měniče napětí můžete používat současně i několik přístrojů napájených ze sítě. Abyste zamezili přetížení, nepřekračujte uvedenou hodnotu maximálního zatížení. Hodnoty zatížení zkontrolujte na datových štítcích jednotlivých přístrojů!
- Přístroj nezakrývejte, při jeho umístění zajištěte volné proudění vzduchu!
- Poruchou měniče napětí může způsobit, jestliže jej vypnete, když je k němu zapojené zařízení v provozu.
- Poruchou měniče napětí může způsobit, když ještě před zapnutím měniče zapnete k němu zapojené zařízení.

Jestliže měnič napětí nebudete používat, vypněte jej a odpojte jej z proudového obvodu! Nikdy nenechávejte měnič napětí zapojený do proudového obvodu vozidla!

Zvláště v případě dlouhodobějšího používání nebo v případě provozování přístroje s vyšší spotřebou se doporučuje nechat občas motor vozidla běžet, aby se tak zabránilo vybití akumulátoru automobilu.

Před nastartováním motoru vozidla zařízení vypněte, potom vypněte měnič napětí a odpojte jej z elektrického systému vozidla!

Měnič napětí odpojte od akumulátoru ještě předtím, než jej začnete nabíjet nabíječkou akumulátorů!

Je zakázáno měnič napětí odpojit od právě nabíjeného akumulátoru!

Vstup měniče napětí nikdy nepojívejte do nabíječky akumulátorů!

Nikdy nenechávejte měnič napětí v provozu bez dozoru a v blízkosti dětí!

Při ukládání přivodních kabelů dbete na to, aby nebyla porušena izolace kabelů!

Dodržujte běžná bezpečnostní pravidla, výstupní napětí přístroje může způsobit zášah elektrickým proudem!

V případě zjištění jakékoli anomálie okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Chraňte před prachem, vlhkem, tektinami, vysokými teplotami, mrazem a nárazy, dále před prostředním působením zdrojů sláajícího tepla nebo slunečního záření!

Přístroj je zakázáno rozbírat, upravovat! Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte základní pravidla bezpečnosti a ochrany životů! Přístroje a přivodní kabely je zakázáno dotýkat se vlivky rukama!

V případě poškození síťového přivodního kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě!

Automatický systém se může v teplem prostředí častěji vypínat i v případě nižšího zatížení!

Přístroj je dovoleno používat výhradně v suchém prostředí!

Nedodržení bezpečnostních pravidel, respektive nesprávné používání v rozporu s původním účelem určení může způsobit poruchu přístroje a znamenat ztrátu oprávnění na poskytnutí záruky!

Přístroj nerozebirajte, neupravujte, pretože by to mohlo způsobit požár, úraz nebo zášah elektrickým proudem!

Technické parametry a design mohou být v důsledku neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení.

Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost, a za tyto se předem omlouváme.

ZAJIŠTĚNÍ OCHRANNÉHO UZEMNĚNÍ

Předtím, než začnete měnič napětí používat, je nutné zajistit ochranné uzemnění, podobné jako v domácnostech.

V případě používání na stálém místě:

Na obou stranách přístroje jsou umístěny dva šrouby, které jsou propojeny s krytem, ochranným kontaktem síťové připojné zásuvky a s příslušným bodem na destičce tělního proudového obvodu. V běžném případě se jeden ze šroubů uzamňuje tak, že se propojuje s kovovou tyčí s dobytým kontaktem zapichnutou do země v hloubce alespoň 1,2 m. Po uvolnění šroubu je nutné pod něj umístit a bezpečně upevnit přivodní kabel (není v příslušenství) vybavený vhodným kontaktem.

V případě používání v automobilu:

Uzemnění se zapojuje do negativního pólu vozidla (karoserie). (Jenom když má vozidlo negativní pól.) V případě vozidla s pozitivním pólem se zapojuje pozitivní (červený) pól. Jestliže se provozované síťové zařízení nenachází ve vozidle, je nutné použít výše uvedenou uzemňovací tyč.

Na lodi se propojuje s uzemňovacími kabely elektrických proudových obvodů zařízení nacházejících se na lodi (např. motor).

TECHNICKÉ PARAMETRY

- výstupní výkon, plynulý: 150 Wattů (230 V ~ / 50 Hz)
- výstupní výkon, maximální špičková hodnota: 300 Wattů (230 V ~ / 50 Hz)
- USB zásuvka: 5 V --- / 1.000 mA max.
- rozsah vstupního napětí: 12 V --- (10,5 – 15 V)

tvar vlny na výstupu: modifikovaná sinusoida
účinnost: 85 – 90 %
rozměry / hmotnost: 072 x 165 mm / 0,45 kg



EN**Caution: Risk of electric shock!**

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

H**Áramütésveszély!**

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékokba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

SK**Nebezpečnostvo úrazu prúdom!**

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčastí je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho častí, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

RO**Pericol de electrocutare!**

Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurii menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

SRB**Opasnost od strujnog udara!**

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

SLO**Nevarnost električnega udara!**

Prepovedano je napravo razdirati in prepravljati dele naprave! V primeru okvare ali poškodbe, takoj izklopite napravo in poišite pomoč strokovne osebe!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavržite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postupkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravlje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

CZ**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

**SOMOGYI ELEKTRONIK®**

Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC[®]**
H-9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribuito: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52.
Cod poștal: 407310 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributerza SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe